從此間選擇你的冬節禮物

繡花緞檯冚　繡花絲手巾
男裝白絲巾　繡花絲頸巾
繡花絲頭巾　繡花緞椅墊
各種刺繡畫　各款男女鞋

Kuo Seun Importers Co. Ltd
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

雲埠國信有限公司

元發雜貨藥材發行

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

★新到大帮送禮繡花美麗檯布「最合送禮」
72X90 正赤竹溫京繡大殘檯布一張茶巾十二條　每套二拾九元五
72X90 冲赤竹溫京綉大檯布一張茶巾十二條　每套壹拾九元五
54X72 正赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套拾五元
54X54 丁方正赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套拾二元
54X54 丁方冲赤竹溫京繡檯布一張茶巾六條　每套九元五
54X54 丁方玻璃紗京綉檯布一張茶巾六條　每套拾三元五
72X90 玻璃紗京綉大枱布一張茶巾拾二條　每套二拾二元五
54X54 丁方白洋布枱布一張茶巾六條　每套四元二毛五
最新行情都已奉送。如未有收到。函索即寄

利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
雙托水仙花頭
各種名瓷茶具
盒庄散庄荔枝干
瓶庄盒庄糖薑
各江海味藥材
批發相宜

中國經理有限公司代理燕梳實業
生意買賣交易并契約入籍移民事宜
附設利僑太旅店招待來往客商
香港聯號 僑英行辦莊 陵理滙兌 進出口貨 船機客務

水仙花頭

漳州特電：
雲埠 庚利公司即日運到大批
雙托
上市
佳種蒔花　選購趁時

GANGLEY TRADING LTD.
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B. C.

中華會館籌備慶典

雲埠中華會館，于本月三十日舉行重修落成開幕典禮，籌備工作積極進行，各情屢誌報端，現以全僑人士，對于該全僑組織之最高團体特別關心，爰再探查各情，分誌于后

㊀消防樂隊演奏西樂

此間消防隊，對于市內消防工作，至爲努力，于去年該會館失火時，幸賴該隊施救，該隊定于該會館開幕日派其隊員于上午拾壹時半至拾弍時，在該會館門首演奏西樂助慶

㊁僑校學生表演游藝

此間文彊學校學生自治會暨初中同學社應該會館之邀，定于本月廿九日（星期六）下午八時半起，在該會館大禮堂表演白話劇助慶，劇目「三姊妹」該劇係黃校長孔阜編導，叙述三姊妹各個不同之個性，闡明人生以服務爲目的，辦理僑衆事務之重要，針對現實，富有社會教育之意義，扮演者有蘇寶英，黃艷英，李錦屏，李松，黃郁儀，邱汝清，葉鵬瑤，周一鳴，黃聯俊，葉鵬嬌，湯玉環，何慧英，梁總容，林月嫦，雷玉棠，蔡淮明，黃炳琚，黃振聰，林蘇暢，袁婉瑤等，該校于本月廿七日下午七時半在該校大禮堂預演，歡迎各學生家長及僑胞參觀

華僑公立學校學生自治會，承該會館之邀，且以該校原係該會館倡辦，亦定于是時表演唱遊助慶，大公義學游藝節目容查續報，

㊂洪門漢升瑞獅恭賀

此間洪門體育會及漢升體育會，以鍛鍊體魄，研究國術，發揚祖國固有之技藝爲職志，該兩會均定于該會館開幕日下午二時至四時舞瑞獅恭賀，并表演國技，該會館已請准市府屆時在片打東街近該會館宣段停止行車，利便中西人士參觀，洪門體育會在會長簡建平君領導下，研究有素，人馬雄壯，必大有精彩，漢升體育會常委黃堃俠，潮衍會賢，總幹事漢魂及青年部人員，近亦積極推進會務，該復瑞獅團，每晚團員在江夏總堂三樓練習舞獅及耍國技，精神奕奕，于廿七日收到由香港辦來新獅頭獅被及武器壹大批，新刃發硎，大有可觀，想屆時定有壹番熱鬧

各方馳賀會館續訊

雲埠中華會館，定於拾一月三拾日舉行重修落成開幕典禮，各方送賀金祝詞者甚多，經登昨報，茲又接到賀儀祝詞祝電如下，雷震亞埠余堯慶偕眷廿五元，駐美台山籌陽會館廿元，雲埠大成俱樂部廿元，南平別墅，林舉振，謝寶樹堂東山別墅，黃寬廉夫婦，司徒活俊夫婦，關邦健夫婦，每拾元，龔貞信夫婦拾元及花籃壹座，新華僑酒樓六元，天祿閣，海宴公所，雲衢寄廬，台山將陽會館，李廣來，黃祝齡，何戌貽，鹿鳴別墅，太平洋廠，周瑞新，生利俱樂部，雷灼生，王華進，中華職工聯合總會，黃敬三，黃雲山總公所，吳社怡，岑嘉旺，曹曉定，林漢尋，龔開順，吳照光夫人，馬立靄，李縵龍，梁定邦，新亞旅館，馬恒兆，余百華，黃章傳，大成俱樂部，謝志如，唐萬年，黃公禮，黃瑞平，瓊義館，適然俱樂部，陳懷春女士，中國國民黨駐墨第五直屬支部，墨國余榮滚，每五元，蔡益隆，黃孔阜，黃大成，黃春生，孫垣，黃以惠，薛士杰，每壹元，送祝詞祝電者有台灣中國新聞出版社，中國壹週，卑詩省督華麗賴，北雲加拿大國民難民會，温地辟國會議員邢羅氏，雲埠醫長麼利近，加政府司法部長兼國防部次長金珥，卑詩省會議員占美遜夫人，CSOR電台刮罅氏夫婦，東區國會議員麥堅尼士，紐約盧觀藜，中國國民黨駐墨第壹直屬支部，墨京中國商會，墨京中國國民黨分部，墨國菜苑埠華僑團體會，紐約中國海員總會等，雲埠黃子源，黃惠華，黃惠慶，送翼事廳座燈八座，值銀七拾二元，及大鏡壹面值銀五拾元，朱彰沛送皮椅壹張值銀拾貳元云

介紹市選獨立派代表

請選舉獨立派活活氏（F.G. Woodward）爲市參議，君之一票能改善市政府而防止政客在市政府爭權奪利，余生長于雲高華埠，年紀四十二歲，余對于市府行政，倘未獲人民同意，絕對不贊同任何加稅議案，而必力求市參議院，以大公無私精神，爲公衆服務，及力謀市民机會之平等，如蒙大衆擁護，無任感激，

◎旅館連實業出賣

裝備殮爐單房旅館有舖戶四間連孖屋位在喜市定街六百號布洛爾面七十五尺濶取價四萬九千元請與經紀人 H. G. Davies PA. 3241 洽商
Ker & Ker Ltd.
475 Howe St.
Real state　Insurance

◎吳社怡啓事

敢者弟本不才且年老無能凡事難以兼顧望各團體在選舉期間幸勿選弟爲職員俾弟得以休養無任感盼

◎黃雲山總公所通告

爲通告事，本總公所，現已購置片打街東二十九號磚樓一座，連欄仔共四層，另土庫，係百子會性質，集股購置，每股拾元，雲埠所員認股，極爲踴躍，但爲利益同享計，合行通告，仰各支部，及未認股所員，從速認股，俾早觀厥成，爲倚

收股欵人　總公所彩璣
雲生　漢魂
黃雲山總公所
籌備購置樓業委員會

Wong Wun Sun Society
537 Main St. Vancouver, B.C.

復興公司

加拿大都朗度
FORD HING
179 Dundas St. W. Toronto Ont.

▲加拿大獨家總代理
漳州泰康堂藥行少林寺眞傳
★★跌打風濕膏藥★★
每張八毫　外埠八五
少林風濕跌打膏加東僑胞都讚好若果功效唔靈驗怎得口碑常載道
主治風濕痛症瘀患發作
侯萍溪謹啓

重新廣告

本旅社現新人接手營業大加修飾煥然一新房舍空氣床褥潔淨汽喉温煖水喉冷熱日夜供應來往利便招呼週到租銀克己僑胞光顧無任歡迎
新亞旅社司理甄法明
朱旺啟

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064
加拿大
雲高華

◎哀謝

先考諱純正字翹學梁公府君痛于民國四拾一年十一月二拾日病終于醫院正寢享壽七十一歲不孝福來遠在南洋媳婦男女孫遠居祖國不能親視含殮聞耗遵禮成服幸得萬邦任想公叔料理喪事經于同月廿五日在暗市党殯儀館出殯扶柩歸土蒙各公叔親朋惠賜賻儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此誌謝

孤子　福來　泣血稽顙
孤女　亞香　泣血歛衽
媳婦　譚氏　拭淚歛衽
男孫　伯勝　防勝　拭淚鞠躬
女孫　亞轉　拭淚歛衽
孫媳　李氏　拭淚歛衽
厚惠名列　恕不稱呼
朝新賻儀拾元　仁邦五元　指經三元　世結貳元　忠孝堂花圈　博民社花圈　邦儉　定邦　廷義　朝賀
應湖　鴻捷仝花圈車　光明　惠然
憲文　功禧仝花圈　李發光　倫聲
應職　經訢　傑邦　柏邦　萬邦
任想　仝花圈車

廣德隆有限公司

KWONG DUCK LUNG CO. LTD.
299 East Pender St. Vancouver, B.C.

禦寒恩物，當推下列之特品！

●鴛鴦緞面羊毛褥仔，　特價每張九元半
●鴛鴦緞面，特別加長，羊毛褥仔，　壹拾七元半
●特別加長加濶，緞面羊毛褥仔，　廿二元半
●特別加長加濶，双料羊毛褥仔，　廿二元半
●華貴輕暖水鴨毛褥仔，　五拾二元半
●花布緞池褥仔袋，（合普通尺度）　六元半
●仝上特別加長褥仔袋，　七元半
●英崙紅邊羊毛內衫，　六元九毛五（褲同價）
●仝上衫連褲，　每套壹拾二元九毛五
●加厚開胸三袋羊毛背心，　八元七毛五

·外埠函購·保證滿意·

本店常備各款彈弓床，毛枕，床布，英崙加重羊毛毡，定價特別較廉。

黃堃俠地保官事務所

代理飛机輪船客務及大陸人壽燕梳

新到粵曲唱片，每只壹圓五
情僧一卷·新馬仔　梁素琴
情僧二卷·何非凡　譚玉眞
情僧三卷·梁無相　梁素琴
風雨泣平姬·何非凡　余麗珍
血染海棠紅·任劍輝　白雪仙
重開夜合花·李少芳
蝴蝶夢·任劍輝　芳艷芬
情僧偷到瀟湘館·何非凡
白楊紅淚·任劍輝　梁素琴
武大郎·廖俠懷　李慧
一吻悟情因·何略鴻　上海妹
杏花春雨江南·李少芳
艷曲醉周郎·新馬仔　小燕飛
霸王妖姬·瓊仙　靚次伯
國魂·瓊仙　靚次伯
花王之女·廖俠懷　白楊
火網梵宮十四年·芳艷芬　任劍輝
情韻動知音·冼劍勵　李應錫
鳳閣審蛟龍·何麗芳
打爛齋砵·白駒榮　胡美倫
銀河會祿兒·張舞柳　白玉堂
紅菱帶·靚次伯　梁素琴
暴雨折寒梨·小明星
司馬相如·唐羅生　白雪仙
上林苑題詩·李慧　冼特幹
銷斷巫山片片雲·梁麗　冼劍麗
老親變寃家·廖志偉　李慧
卿憐我愛·蔡健忠　譚倩紅
漢宮殘夢·蔡滌凡　蘇紫卿
腸斷清風閣·何非凡　秦少梨
風雪訪情僧·冼劍勵
二世祖現形·朱頂鶴　李燕平
唱片目錄印便函索即奉
QUON H. WONG AGENCIES, HONG YEE ON CO.
141 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
電話 PA. 1628　住宅電話 CE. 3202

同裕安公司全加總代理岐豐玉酒

桃園餐館

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. EAST
VANCOUVER, B.C.
TAtlow 3743

桃園餐館　開設雲城
新張伊始　華麗晶瑩
調味烹飪　上等庖丁
大讌小酌　隨時應命
嘉賓蒞止　招待殷誠
僑胞光顧　格外歡迎
本餐館主人謹啟

鑽石戒指

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富
顯利卜首飾公司